



OPEL Frischluftfilter

1718953

Für OPEL Corsa

I. Lieferumfang

2 x Frischluftfilter
 1 x Schaumstoffteil
 1 x Einbauanleitung

II. Montagevorbereitung

Die Frischluftfilter werden in die zum Fahrgastraum führenden Luftschächte eingesetzt.

Jeder Filter besteht aus 4 Schaumstoff-Lochplatten, die mit umweltfreundlichem Glycerin getränkt sind. Die Platten sind so übereinandergeschichtet, daß die Löcher versetzt zueinander stehen. Die durchströmende Luft ist also gezwungen, in engen Rängen die Filterplatten zu passieren. Dabei werden Schmutzpartikel gegen die Filterwände geschleudert und dort vom Glycerin sofort umschlossen.

Behandeln Sie die Filter vorsichtig, um Verschmutzungen an Ihrer Kleidung oder am Fahrzeug zu vermeiden. Glycerinflecken können nur mit normalem Wasser oder Trinkalkohol entfernt werden.

Die Einbauteile zeigt Abb.1. Alle Seiten-Angaben beziehen sich grundsätzlich auf die Fahrtrichtung. Entfernen Sie auf der linken Fahrzeugseite den Distanzhalter von der Luftschacht-Abdeckung (Abb.2). Lösen Sie auf der rechten Fahrzeugseite den Batteriehalter und schieben Sie die Batterie etwas zur Seite.

III. Montage

Die Filter sind der Form der Luftschächte angepaßt. Achten Sie beim Einsetzen der Filter darauf, daß die Filterplatten nicht zusammenge-drückt werden und daß erforderliche Klebestellen sauber und fettfrei sind! Die Filter werden immer mit der gelochten Schaumstoffseite nach außen eingesetzt.

Setzen Sie den Filter ① links ein (Abb.3). Setzen Sie den Filter ② rechts ein (Abb.4) und dichten Sie die unten frei bleibende Ecke mit dem Schaumstoffteil ③ ab.

IV. Endmontage/Prüfung

Setzen Sie den Distanzhalter wieder ein und befestigen Sie die Batterie. Prüfen Sie den korrekten Sitz der Frischluftfilter. Sollte nach dem Einbau der Filter noch ein geringer Teil Nebenluft in das Lüftungssystem des Fahrzeugs gelangen, hat dies auf die Wirkung des Filters keinen Einfluß. Da der Luftumsatz im Fahrzeug durch die Filter geringfügig reduziert ist, sollte das Gebläse stets auf Stufe 1 eingeschaltet bleiben. Hinweis: Die Aufnahmekapazität der Filter ist in der Regel nach etwa 10 bis 15 000 km Fahrleistung erschöpft. Die Filter sollten dann ausgetauscht* werden.

**Bei der Beschaffung von zusätzlichen Neu-, Ersatz-, Austausch- oder Spezialteilen berät Sie gern Ihr freundlicher Opel-Händler.*



OPEL Fresh air filters

17 18 953

For OPEL Corsa

I. Scope of delivery

2 x Fresh air filters
1 x Foam part
1 x Installation instructions

II. Preparations for installation

The fresh air filters are to be inserted in the air ducts leading to the passenger compartment. Each filter consists of 4 perforated foam plates saturated with environmentally sound glycerine. The plates are layered on top of each other in such a way that the perforations are offset. The air passing through the filters is thus forced through the narrow radii of the plates. In doing so particles of dirt are thrown against the walls of the filters where they are immediately absorbed by the glycerine.

Handle the filters with care to avoid getting dirt on your clothes or car. Glycerine stains can only be removed using normal water or alcohol.

The parts are shown in Fig.1. When mentioning sides we refer to the direction of travel. Remove the spacer from the air duct cover from the left-hand side of the car (Fig. 2). Release the battery holder on the right-hand side and push the battery to the side.

III. Installation

The filters are adapted to the shape of the air ducts. When inserting them ensure that they are not compressed and that the required adhesive points are clean and free of grease. The filters are always to be inserted with the perforated foam side pointing towards the outside. Insert the filter [1] on the left-hand side (Fig.3). Insert the filter [2] on the right-hand side (Fig.4) and seal the free corner at the bottom with the foam part [3].

IV. Final installation/Testing

Replace the spacer and secure the battery. Check that the fresh air filters are positioned correctly. Even if some additional air should get into the car's ventilation system when the filters are fitted the function of the filters will not be affected. Since the quantity of air in the car is slightly reduced by the filters the fan should always remain switched on at the first level.

Note: the capacity of the filters is generally exhausted after around 10 to 15,000 km. The filters should then be changed*.

**Your OPEL dealer will be pleased to advise you if you wish to purchase any supplementary new, replacement, spare or special parts.*



Filtre d'air frais OPEL

17 18 953

Pour OPEL Corsa

I. Etendue de la livraison

2 x Filtre à air frais
1 x Pièce en mousse
1 x Instructions de montage

II. Préparatifs de montage

Le filtre à air frais sera installé dans les cheminées d'aération menant à l'habitacle.

Le filtre est composé de quatre plaques perforées en mousse, trempées dans la glycérine, matériau ne nuisant pas à l'environnement. Les plaques sont appliquées les unes sur les autres de façon à ce que la position des trous soit décalée. Le courant d'air doit donc passer à travers les angles étroits des plaques. Les particules de poussière sont ainsi propulsées contre les parois du filtre et sont aussitôt absorbées par la glycérine.

Manipulez les filtres avec précaution afin d'éviter de salir vos vêtements ou le véhicule. Les tâches de glycérine peuvent être nettoyées à l'eau claire ou à l'alcool.

La JII.1 représente les pièces à monter. Toutes les indications relatives à un côté correspondent au sens de la marche.

Enlever le support d'écartement du couvercle de la cheminée d'aération se trouvant sur le côté gauche du véhicule (JII.2). Détacher le support de la batterie se trouvant sur le côté droit du véhicule et pousser la batterie sur le côté.

III. Montage

Les filtres sont adaptés à la forme des cheminées d'aération. Veiller, en installant le filtre, à ce que les plaques ne soient pas pressées les unes contre les autres et à ce que les surfaces adhésives restent propres et non graisseuses.

Introduire le filtre [1] sur le côté gauche (JII.3). Introduire le filtre [2] sur le côté droit (JII.4) et isoler le coin inférieur resté libre avec la pièce en mousse [3].

IV. Montage final/Contrôle

Contrôler la position du filtre à air frais. Au cas où une petite quantité d'air parasité arriverait à s'infiltrer dans le système d'aération, et cela après le montage du filtre, l'efficacité de celui-ci n'en serait pour autant mise en cause. Les filtres ne réduisant que fort peu la quantité d'air entrant dans le véhicule, mettre la soufflante en position 1, cela suffira largement.

Remarque: la durée de fiabilité des filtres est située entre 10 et 15.000 km. Il devront par la suite être changés*.

**) Votre concessionnaire OPEL se tient à votre entière disposition pour vous fournir tous les conseils nécessaires lors de l'achat de pièces nouvelles, de rechange, de remplacement ou spéciales additionnelles.*



OPEL Versluchtfilter

17 18 953

Voor OPEL Corsa

I. Levering

2 x Versluchtfilters
1 x Schuimstofdeel
1 x Inbouwhandleiding

II. Montagevoorbereiding

De versluchtfilters worden in de naar de passagier ruimte leidende luchtschacht ingezet. Iedere filter bestaat uit 4 schuimstofgatenplaten, die met milieuvriendelijke glycerine geïmpregneerd zijn. De platen zijn zo op elkaar gestapeld, dat de gaten verzet tegen elkaar staan. De doorstromende lucht is bijgevolg gedwongen, in enge raden de filterplaten te passeren. Daarbij worden vuildeeltjes tegen de filterwanden geslingerd en daar van de glycerine dadelijk ingesloten.

Behandelt U de filters voorzichtig, om verontreinigingen aan Uw kleding of aan het voertuig te vermijden. Glycerinevlekken kunnen alleen met normaal water of drinkalkohol verwijderd worden. Gebruikt U geen ander reinigingsmiddel!

De inbouwdeelen toont Afb. 1. Alle zijaangiften betrekken zich principieel op de rijrichting. Verwijdert U op de linker voertuigkant de afstandssteun van de luchtschachtafdekking (Afb. 2). Lost U op de rechter voertuigkant de batterijhouder en schuift U de batterij iets opzij.

III. Montage

De filters zijn de vorm van de luchtschachten aangepast. Let U bij het inzetten van de filters er op, dat de filterplaten niet samengedrukt worden en dat noodzakelijke plakplaten zuiver en vetvrij zijn. De filters worden altijd met de geponste schuimstofkant naar buiten ingezet. Zet U de filter 1 links in (Afb. 3). Zet U de filter 2 rechts in (Afb. 4) en isoleert U de beneden vrijblijvende hoek met het schuimstofdeel 3.

IV. Eindmontage/Controle

Zet U de afstandssteun weer in en bevestigt U de batterij. Controleert U de korrekte zit van de versluchtfilters. Wanneer na de inbouw van de filters nog een gering deel zijlucht in het ventilatiesysteem van het voertuig komt, heeft dat op de werking van de filters geen invloed. Omdat de luchtomzetting in het voertuig door de filters lichtjes gereduceerd is, moet de ventilator altijd op trap 1 ingeschakeld blijven.

Aanwijzing: De opnamecapaciteit van de filters is in de regel na ongeveer 10 tot 15.000 km rijprestatie opgebruikt. De filters moeten dan vervangen* worden.

**) Bij de aankoop van extra nieuwe, reserve-, ruil- of speciale onderdelen geeft U Uw vriendelijke OPEL-handelaar graag raad.*



OPEL Filtri aria fresca

17 18 953

Per OPEL Corsa

I. Volume di fornitura

2 x Filtri aria fresca
1 x Parte in espanso
1 x Istruzioni di montaggio

II. Preparazione al montaggio

I filtri aria fresca vanno montati nelle bocchette che portano l'aria nell'abitacolo.

Ogni filtro è costituito da 4 griglie in espanso impregnate con glicerina non inquinante. Queste sono sovrapposte l'una sull'altra così che i fori risultano sfalsati. L'aria che vi viene convogliata è, perciò, costretta a passare attraverso le griglie filtranti in raggi stretti. In tal modo le particelle di sporco vengono centrifugate contro le pareti del filtro e qui subito catturate dalla glicerina.

I filtri vanno trattati con cautela per evitare imbrattamenti agli indumenti od alla vettura. Le macchie di glicerina possono venire asportate unicamente con acqua normale oppure con alcool etilico non denaturato.

Nella Fig.1 sono illustrate le parti di montaggio. Tutte le indicazioni relative al lato della vettura si riferiscono sempre alla direzione di marcia. Togliere il distanziatore dalla copertura della bocchetta (Fig.2).

Sul lato destro della vettura sbloccare il supporto della batteria e spostare leggermente di lato la batteria.

III. Montaggio

I filtri sono adattati alla forma delle bocchette. Montando i filtri prestare attenzione che le griglie filtranti non vengano compresse e che le superfici adesive siano pulite e libere da grasso. I filtri vanno collocati sempre con la parte forata in espanso rivolta verso l'esterno.

Inserire il filtro [1] a sinistra (Fig.3), il filtro [2] a destra (Fig.4) ed isolare con la parte in espanso [3] l'angolo inferiore rimasto libero.

IV. Montaggio finale/Controllo

Applicare nuovamente il distanziatore e fissare la batteria. Verificare che i filtri siano stati montati correttamente. Se dopo il montaggio entra ancora una parte di aria secondaria nel sistema di ventilazione della vettura, ciò non influisce sull'azione del filtro. Poiché i filtri riducono in parte modesta il volume d'aria nella vettura, il ventilatore dovrebbe rimanere sempre acceso sulla velocità 1. Avvertenza: La capacità di assorbimento dei filtri si esaurisce solitamente dopo 10 a 15.000 km circa. Dopo tale chilometraggio si dovrebbe provvedere alla loro sostituzione*.

**) Per il reperimento di pezzi supplementari nuovi, di ricambio o speciali rivolgersi al rivenditore OPEL che Vi consiglierà volentieri.*



OPEL Filtro de aire fresco

17 18 953

Para el OPEL Corsa

I. Volumen de entrega

2 x Filtro de aire fresco
1 x Piezas de plástico esponjoso
1 x Instrucciones de montaje

II. Preparación del montaje

Los filtros de aire fresco serán colocados en los canales de ventilación que van hacia el compartimiento de los pasajeros.

Cada filtro consta de 4 placas agujereadas de plástico esponjoso, las cuales están empapadas con glicerina, benigna al medio ambiente. Las placas están dispuestas en capas una sobre otra de tal forma, que los agujeros se encuentran desplazados entre sí. El aire que circula está obligado a pasar por las placas filtrantes en radios muy pequeños. Al mismo tiempo, se lanzan las partículas de suciedad contra las paredes del filtro, siendo envueltas allí inmediatamente por la glicerina.

Trate los filtros con cuidado, para impedir ensuciamientos en su ropa o en el vehículo. Las manchas que origina la glicerina pueden ser eliminadas sólo con agua normal o con alcohol para beber.

La Fig.1 muestra las piezas de montaje. Todas las indicaciones sobre el lado se refieren siempre al sentido de marcha. Retire, en el lado izquierdo de su vehículo, el soporte distanciador de la cubierta para el canal de ventilación (Fig.2). Suelte el soporte de la batería en el lado derecho del vehículo y empuje la batería un poco hacia un lado.

III. Montaje

Los filtros están adaptados a la forma de las cavidades de ventilación. Al colocar los filtros, Vd. deberá tener cuidado de que las placas filtrantes no sean comprimidas y que los puntos adhesivos necesarios estén limpios y exentos de grasa.

Los filtros se colocarán siempre con el lado agujereado de plástico esponjoso hacia afuera.

Coloque el filtro [1] en la izquierda (Fig.3). Coloque el filtro [2] en la derecha (Fig.4) y cierre la esquina que queda libre abajo, cerrándola hermeticamente con la pieza de plástico esponjoso [3].

IV. Montaje final/Control

Coloque nuevamente el soporte distanciador y sujete la batería. Controle el asiento correcto de los filtros de aire fresco. Si después de haber realizado el montaje de los filtros, penetra una parte de aire secundario en el sistema de ventilación del vehículo, esto no influye la función de los filtros. Ya que el consumo de aire en el vehículo se reduce insignificamente a causa de los filtros, se debería dejar siempre conectado el ventilador al grado 1.

Observación: La capacidad de recepción de los filtros se agota por regla general de aproximadamente 10000 hasta 15000 km de prestación kilométrica. Entonces se debería sustituir* los filtros.

**En caso de que Ud. compre piezas nuevas adicionales, repuestos, piezas de recambio o piezas especiales, su comerciante amable de la OPEL le aconsejará con mucho gusto.*



OPEL Filtros de ar fresco

17 18 953

Para OPEL Corsa

I. Material fornecido

2 x Filtros de ar fresco
1 x Peça em espuma
1 x Instruções para a montagem

II. Preparação para a montagem

Os filtros de ar fresco são instalados nos túneis que conduzem o ar para o interior do veículo.

Cada filtro é constituído por 4 placas furadas em espuma sintética embebida em glicerina não poluente. As placas encontram-se colocadas umas por cima das outras de tal forma que os orifícios de cada uma delas não coincidem com os das outras. Desta forma, o ar que atravessa as placas é obrigado a formar curvas de raio muito apertado, o que faz com que as partículas de pó e outras sujidades sejam atiradas de encontro às paredes do filtro por efeito da força centrífuga, sendo aí imediatamente envolvidas pela glicerina.

Os filtros devem ser manuseados com muito cuidado para se evitar manchas e nódoas no veículo ou no vestuário. As nódoas de glicerina só podem ser removidas com água normal ou álcool etílico. Nunca utilizar qualquer outro produto para a sua eliminação.

A Fig.1 mostra as peças necessárias para a montagem. Todas as indicações referentes a lados consideram sempre como ponto de referência o movimento normal do veículo. No

lado esquerdo do veículo, retirar o distanciador da tampa do túnel de ar (Fig.2). No lado direito do veículo, soltar o suporte da bateria e deslocar a bateria um pouco para o lado.

III. Montagem

Os filtros têm a forma correspondente aos túneis de ar. Ao fazer a colocação dos filtros, deve haver o cuidado de não deixar que as placas de filtro fiquem comprimidas; as necessárias zonas de colagem deverão ficar limpas e isentas de gordura. Os filtros são sempre colocados com o lado da espuma furada para fora.

Instalar o filtro [1] à esquerda (Fig.3). Colocar o filtro [2] à direita (Fig.4) e vedar o canto inferior livre com a peça em espuma sintética [3].

IV. Montagem final/Verificação

Voltar a instalar o distanciador e fixar a bateria. Verificar que os filtros de ar fresco se encontram correctamente instalados. Se após a instalação dos filtros ainda houver alguma pequena quantidade de ar secundário no sistema de ventilação, a eficácia do filtro não sofrerá redução. Como o débito de ar para o interior do veículo sofre uma ligeira redução, a ventoinha deve manter-se sempre ligada na posição 1. Nota: Duma maneira geral, a capacidade de retenção dos filtros esgota-se após cerca de 10 a 15.000 km. Nessa altura, os filtros deverão ser substituídos*.

**Para a aquisição de peças novas, sobresselentes, de substituição ou especiais, consulte o seu amável Agente OPEL.*

**OPEL Φίλτρο ανανέωσης αέρα της****1718953****Για OPEL Corsa****I. Περιεχόμενα**

2 x Φίλτρα ανανέωσης αέρα
 1 x Τεμάχια αφρώδους πλαστικού
 1 x Οδηγίες χρήσης

II. Προκαταρκτικές εργασίες για τη συναρμολόγηση

Τα φίλτρα ανανέωσης αέρα τοποθετούνται μπροστά από τους αεραγωγούς που οδηγούν στο χώρο επιβατών. Κάθε φίλτρο αποτελείται από 4 διάτρητες πλάκες αφρώδους πλαστικού, διαποτισμένες από γλυκερίνη, που δίδεται φιλικά προς το περιβάλλον. Οι πλάκες είναι τοποθετημένες κατά τέτοιο τρόπο η μία πάνω από την άλλη, ώστε οι τρύπες να είναι μετατοπισμένες μεταξύ τους. Ο διερχόμενος αέρας αναγκάζεται επομένως, να περνά από στενότερα ανοίγματα μέσα από τις πλάκες. Κατά τον τρόπο αυτό τα αιωρήματα της ατμόσφαιρας εκτινάσσονται προς τα τοιχώματα των φίλτρων και εκεί περικλείονται αμέσως από γλυκερίνη. Χειριστείτε τα φίλτρα με προσοχή, για να αποφύγετε ακαθαρσίες στα ρούχα σας ή στο αυτοκίνητο. Λεκέδες από γλυκερίνη μπορούν να βγουν μόνο με κανονικό νερό ή πόσιμη αλκοόλη. Μην χρησιμοποιείτε άλλα μέσα καθαρισμού. Η Απεικ. 1 δείχνει τα τεμάχια συναρμολόγησης. Οι έννοιες „δεξιά” και „αριστερά” αναφέρονται πάντα στην κατεύθυνση πορείας. Αφαιρέστε στην αριστερή πλευρά του αυτοκινήτου την πατούρα του καλύμματος του αεραγωγού (Απεικ. 2). Στη δεξιά πλευρά λύστε τη βάση της

μπαταρίας και σπρώξτε τη μπαταρία λίγο στο πλάι.

III. Κυρίως συναρμολόγηση

Τα φίλτρα είναι προσαρμοσμένα στο σχήμα των αεραγωγών. Προσέξτε κατά την τοποθέτηση των φίλτρων να μη συμπιεστούν οι πλάκες των φίλτρων, τα δε απαιτούμενα σημεία προσκόλλησης να παραμένουν καθαρά και χωρίς λίπη. Τα φίλτρα τοποθετούνται πάντα με τη διάτρητη μεριά του αφρώδους πλαστικού προς τα έξω.

Βάλτε το φίλτρο [1] αριστερά (Απεικ. 3). Βάλτε το φίλτρο [2] δεξιά (Απεικ. 4) και μονώστε το κάτω άκρο, που παραμένει ελεύθερο, με το τεμάχιο [3] από αφρώδες πλαστικό.

IV. Τελική συναρμολόγηση/ Έλεγχος

Ξαναβάλτε την πατούρα και στερεώστε τη μπαταρία. Ελέγξτε τη σωστή τοποθέτηση των φίλτρων ανανέωσης αέρα.

Σε περίπτωση που μετά την τοποθέτηση των φίλτρων μπαίνει ακόμα λίγο αέρας από τις χαραμάδες στο σύστημα αερισμού του αυτοκινήτου, τότε αυτό δεν επιδρά στην αποτελεσματικότητα των φίλτρων. Επειδή η ανακύκλωση του αέρα στο αυτοκίνητο μειώνεται ελαφρά με τα φίλτρα, θα πρέπει ο ανεμιστήρας να είναι τοποθετημένος συνεχώς στην κλίμακα 1. Υπόδειξη: Η δυνατότητα συγκράτησης των φίλτρων κατά κανόνα εξαντλείται μετά από 10.000 έως 15.000 χιλιόμετρα. Τα φίλτρα θα πρέπει να αλλάζουν κατόπιν*.

**Όταν πρόκειται να προμηθευτείτε προσθετά καινούργια εξαρτήματα, ανταλλακτικά, ανταλλάξιμα στοιχεία ή ειδικά εξαρτήματα, ο ευγενικός αντιπρόσωπος εμπορίας της OPEL είναι πάντα πρόθυμος να σας εξυπηρετήσει με τις συμβουλές του.*



OPEL Friskluftfilter

17 18 953

For OPEL Corsa

I. Leveringsomfang

2 x Friskluftfilter
1 x Skumgummidel
1 x Montagevejledning

II. Montageforberedelse

Friskluftfiltrene sættes ind i de luftkanaler, der fører til passagerummet.

Hvert filter består af 4 skumgummi-hulplader, der er imprægneret med miljøvenlig glycerine. Pladerne er lagt således over hinanden, at hullerne er forsat i forhold til hinanden. Den gennemstrømmende luft tvinges altså til at passere filterpladerne i en snæver radius. Derved slynges snavspartikler mod filtervæggene og omsluttes straks af glycerinen.

Vær varsom med filtret for at undgå snavs på Deres tøj eller på bilen. Glycerinepletter kan kun fjernes med normalt vand eller drikkealkohol. Montagedelene vises i Afb. 1. Alle sidebetegnelser gælder principielt i køreretning. Fjern på venstre bilside distanceholderen fra luftkanals-låget (Afb. 2). På højre bilside løsnes batteriholderen og batteriet skubbes en smule til side.

III. Montage

Filtrene er tilpasset luftkanalens form. Giv ved montage agt på, at filterpladerne ikke presses sammen og at de nødvendige klæbesteder er rene og fedtfrie! Filtrene monteres altid med den hullede skumgummi-side udefter.

Sæt filter **1** ind til venstre (Afb. 3). Sæt filter **2** ind til højre (Afb. 4), det nedenfor friblivende hjørne tættes med skumgummidel **3**.

IV. Slutmontage/Afprøvning

Monter atter distanceholderen og fastgør batteriet. Afprøv, om friskluftfiltrene sidder korrekt. Skulle der efter filtrenes montage slippe en ringe del luft in i bilens udluftnings-system, så har dette ingen indlydelse på filterens virkning. Idet luftomsætningen i bilen er forringet en smule på grund af filtret, skulle systemet altid være tændt på laveste 1. trin.

OBS: Filtrenes kapacitet er nået efter ca. 10 til 15000 km kørsel. Filtrene skulle så skiftes ud*.

**) Ved fremskaffelse af ekstra ny-, reserve-, udskiftnings eller specialdele vil Deres venlige OPEL forhandler gerne hjælpe Dem.*



OPEL Friskluftfilter

17 18 953

For OPEL Corsa

I. Leveringsomfang

2 x Friskluftfilter
1 x Skumgummidel
1 x Monteringsveiledning

II. Monteringsforberedelse

Friskluftfiltrene settes inn i luftsjaktenes som fører inn i kupéen. Hvert filter består av 4 skumgummi-hullplater som er impregnert med miljøvennlig glyserin. Platene er lagret over hverandre på en slik måte, at hullene står forskjøvet til hverandre. Den gjennomstrømmende luften er altså tvunget til å passere filterplatene i smale radier. Derved slynges smusspartikler mot filterveggene og omslutes der straks av glyserin.

Filtrene må behandles forsiktig for å unngå smuss på klærne eller på bilen. Glyserinflekker kan bare fjernes med vann eller alkohol. Monteringsdelene er vist i Fig. 1. Alle sideanvisninger viser prinsipielt til kjøreretning. På venstre bilside fjernes avstandsholderen fra luftsjakttildækningen (Fig. 2). Løsne batteriholderen på høyre bilside og skyv batteriet litt til siden.

III. Montering

Filtrene er tilpasset luftsjaktenes form. Pass på når filtrene settes inn, at filterplatene ikke blir sammentrykt og at nødvendige klebesteder er rene og fettfrie! Når filtrene settes inn må skumgummisiden med hull alltid vise utover.

Sett inn filter 1 til venstre (Fig. 3) og filter 2 til høyre (Fig. 4). Det frie hjørnet nede tettes med skumgummidel 3.

IV. Sluttmontering/Prøve

Sett avstandsholderen inn igjen og fest batteriet. Kontroller at friskluftfiltret sitter korrekt. Skulle det etter montering av filtrene enda komme en ubetydelig del biluft inn i bilens luftingssystem så har dette ingen innflytelse på filtrets effektivitet. Da luftomsætningen i bilen er noe redusert pga. filtrene, burde ventilatoren alltid stå innkoblet på trinn 1. Henvisning: Filtrenes opptakskapasitet er som regel oppbrukt etter en kjørelengde på ca. 10 til 15000 km og bør da skiftes * ut.

**) Deres vennlige OPEL forhandler er gjerne behjelpelig med råd ved anskaffelse av nye deler, reserve-, utbyttings- eller spesialdelar.*



OPEL Friskluftfilter

17 18 953

För OPEL Corsa

I. Satsen innehåller

2 x Friskluftfilter
1 x Skumplastdetalj
1 x Monteringsanvisning

II. Monteringsförberedelser

Friskluftfiltren monteras i de luftschakt som går till passagerarutrymmet.

Varje filter består av 4 hålplattor av skumplast, som är indränkta med miljövänligt glycerin. Plattorna är inbördes placerade så att hålen är förskutna mot varandra. Den inströmmande luften styrs alltså i tvärsvingar genom filterplattorna. Därigenom kastas smutspartiklar mot filterväggarna, där de omedelbart sugas in i glycerin.

Behandla filtren försiktigt, så att inte kläderna eller bilen smutsas ned.

Glycerinfläckar kan bara avlägsnas med vanligt vatten eller sprit.

Detaljerna visas i Fig.1. Alla uppgifter rörande fordonssidor gäller sett i bilens färdriktning. Ta bort distansstycket från locket över luftschaktet (Fig.2) på vänster fordonssida.

Lös batterifästet på höger fordonssida och skjut batteriet ett stycke åt sidan.

III. Montering

Filtren är anpassade till luftschaktets form. Se till att filterplattorna inte pressas ihop när filtren sätts in, och att erforderliga klisterpunkter är rena och fettfria. Filtren skall alltid sättas med hålen utåt.

Sätt i filtret 1 till vänster (Fig.3).

Sätt i filtret 2 till höger och täta det fria nedre hörnet med skumplastdetaljen 3.

IV. Sluttmontering/Kontroll

Sätt tillbaka distansstycket och fäst batteriet. Kontrollera att friskluftfiltret sitter som det skall. Om en obetydlig andel sidoluft från ventilationssystemet skulle komma in i bilen även när filtret är installerat, har detta ingen inverkan på filtrets effektivitet. Eftersom luftcirkulationen i bilen blivit en aning minskad genom filtren bör fläkten alltid vara tillslagen på Steg 1.

OBS: Filtrens uppsugningskapacitet brukar räcka till 10-15 tusen kilometer färdsträcka. Sedan bör de bytas ut*.

**OPEL representanten hjälper gärna till med anskaffning av nya delar, reservdelar, bytesdelar och specialdetaljer.*



OPEL Raitisilmasuodatin

17 18 953

Mallille OPEL Corsa

I. Toimituslista

2 x Raitisilmasuodatin
1 x Solumuovikappale
1 x Asennusohje

II. Asennuksen valmistelu

Raitisilmasuodattimet sijoitetaan matkustamoon johtaviin ilmakana-
viin.

Jokainen suodatin koostuu 4 solu-
muovireikälevystä, jotka on kylläs-
tetty ympäristöystävällisellä glyserii-
nillä. Levyt on asetettu päällekkäin
kerroksittain siten, että reiät tulevat
lomittain. Läpivirtaavan ilman on
näin pakko läpäistä levyt tihein pyö-
rivin liikkein. Tällöin likahiukkaset
linkoutuvat suodattimen seinämiä
vasten, jossa glyseriini heti sulkee
ne sisäänsä.

Käsittele suodattimia varovasti, jotta
et likaa vaatteita tai ajoneuvoa. Gly-
seriinitahrat voidaan poistaa vain
puhtaalla vedellä tai alkoholilla.
Asennusosat näkyvät Kuvassa 1.
Kaikki ajoneuvon puolta koskevat
tiedot on annettu aina ajosuunnassa.
Poista ajoneuvon vasemmalta puo-
lelta välikappale ilmakanan peite-
levystä (Kuva 1). Vapauta ajoneuvon
oikealta puolelta akkuteline ja työnnä
akku hieman sivuun.

III. Asennus

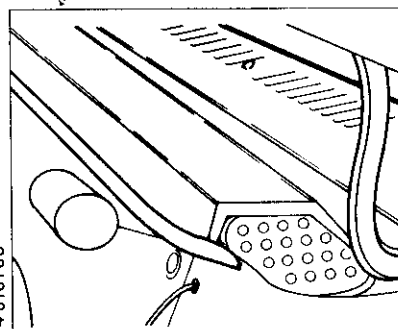
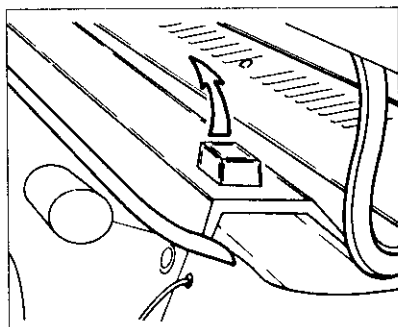
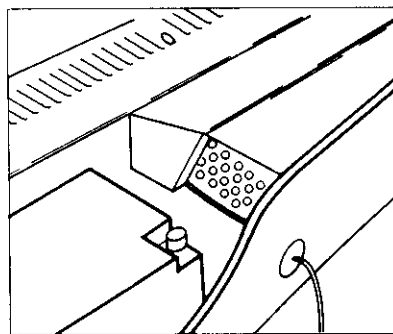
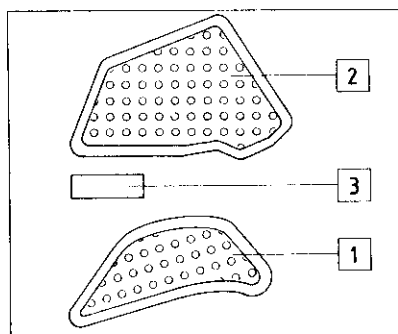
Suodattimet on sovitettu ilmakana-
van muotoon. Varo suodattimia
asentaessasi, etteivät suodatinlevyt
puristu yhteen ja että tarvittavat lii-
makohdat pysyvät puhtaina ja ras-
vattomina! Suodattimet asetetaan
paikoilleen aina rei'itetty puoli ulo-
pään.

Aseta suodatin [1] vasemmalle puo-
lelle (Kuva 3). Aseta suodatin [2]
oikealle puolelle (Kuva 4) ja tiivistä
alas vapaaksi jäävä nurkka solumuo-
vikappaleella [3].

**IV. Asennuksen viimeistely/
Tarkistus**

Aseta välikappale takaisin paikoilleen
ja kiinnitä akku. Tarkista, että raitisil-
masuodattimet ovat kunnolla paikoil-
laan. Jos suodattimien asennuksen
jälkeen tuuletusjärjestelmään pääsee
vähäisessä määrin varasilmaa, ei
sillä ole vaikutusta suodattimien
tehoon. Koska suodattimet vähentä-
vät niukasti ilman vaihtumista ajo-
neuvossa, tulisi ilmanpuhaltimen olla
aina 1 asteen verran päällä.
Suodattimien kapasiteetti on yleensä
10.000 – 15.000 ajokilometrin jäl-
keen loppuunkäytetty. Suodattimet
tulisi silloin vaihtaa uusiin*.

**) Uusien, vara-, vaihto- tai erikoisosien
hankinnassa neuvoo Sinua mielel-
lään ystävällinen OPEL-myyjäsi.*



B 24 910168